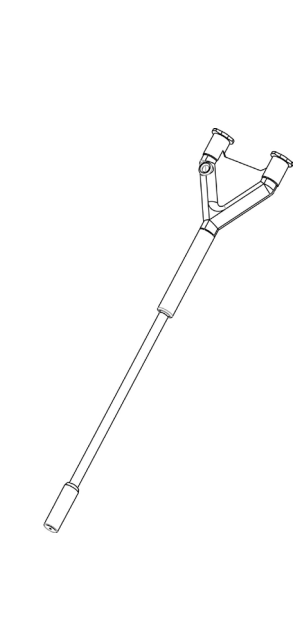


EXTENDED TIP APPLICATOR



Instructions for Use

Mode d'emploi

Gebruiksaanweisung

Istruccioni de uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de Utilização

DIST

800-12 Capitola Drive
Durham, NC 27713-4410 USA



Micromedics, Inc.
1270 Eagan Industrial Road
St. Paul MN 55121-1385, USA
651-452-1977
800-624-5662

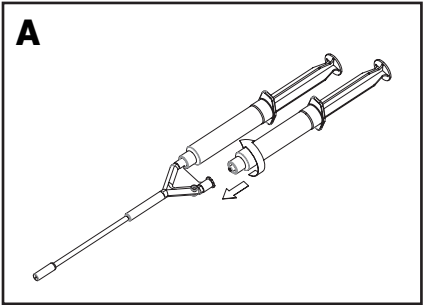
CE 0297

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany

Symbol Reference Key / Définition des symboles / Erklärung der Symbole / Clave de referencia a los símbolos / Legenda dei simboli / Verklaring van symbolen / Nøkkel til symbolreferanser / Legenda dos Símbolos	
EXTENDED TIP APPLICATOR	
Extended Tip Applicator Applicateur à embout long Applikator mit verlängerter Spitze Aplicador de punta alargada Applicatore con punta prolungata Applicator met verlengde tip Applikator med forlenget spiss Aplicador de ponta prolongada	
Manufactured in Mexico for:	
Manufactured in Mexico for: Fabriqué au Mexique pour : Hergestellt in Mexiko für: Hecho en México para: Prodotto in Messico per: Vervaardigd in Mexico voor: Produsert i Mexico for: Fabricado no México para:	
	Not made with natural rubber latex Non fabriqué à partir de latex naturel Nicht aus Naturkautschuklatex gefertigt No está fabricado con látex de goma natural Non fabbricato con lattice di gomma naturale Niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatex Ikke produsert med lateks av naturgummi Não contém látex de borracha natural
REF	Catalog Number Catalogusnummer Numéro de référence Katalognummer Katalognummer Número de catálogo Número de catálogo Numero di catalogo
	Manufacturer Produsent Fabricant Fabricante Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant
	Caution Obs! Attention Cuidado Vorsicht Cuidado Attenzione Let op
	Consult Instructions for Use Consulter le mode d'emploi ! Gebruiksaanleitung konsultieren! Consulte las Instrucciones de uso Consultare le Istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing! Se bruksanvisningen! Consultar as Instruções de Utilização!
LOT	Lot Number Partinummer Numéro de lot Número de lote Chargenbezeichnung Número de lote Numero di lotto Partijnummer
	Use By Brukes før Utiliser avant Validade Verwendbar bis Fecha de caducidad Data di scadenza Uiterste gebruiksdatum
STERILEEO	Sterilized using EthyleneOxide Stérilisé à l'oxyde d'éthylène Mit Ethylenoxid sterilisiert Esterilizado mediante óxido de etileno Sterilizzato con ossido di etilene Gesteriliseerd met ethyleenoxide Sterilisert med etylenoksid Esterilizado por óxido de etileno

EC REP	Authorized Representative in the European Community Représentant agréé dans l'Union européenne Autorisierte EU-Vertretung Representante autorizado en la comunidad europea Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap Autorisert representant i EU Representante Autorizado na Comunidade Europeia	
	Do not use if the packaging is damaged Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden No debe utilizarse si el envase está dañado Non utilizzare se la confezione è danneggiata Niet gebruiken als verpakking beschadigd is Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet Não usar se a embalagem estiver danificada	
	Do Not Reuse Ne pas réutiliser Nicht wiederverwenden No reutilizar	Non riutilizzare Niet opnieuw gebruiken Ikke til gjenbruk Não reutilizar
	Do not resterilize Ne pas restériliser Nicht resterilisieren No lo vuelva a esterilizar	Non risterilizzare Niet hersteriliseren Må ikke steriliseres igjen Não reesterilizar
DIST	Distributed by Distribué par Vertrieb durch Distribuido por Distribuito da Distributie Distribuert av Distribuido por	



EN

Extended Tip Applicator

 Before using, read the following information:

******IMPORTANT NOTE******
*This device is intended for use with an Applicator Assembly which is **not** included. Applicator Assemblies must be ordered separately. Make sure you have both parts before proceeding.*

DESCRIPTION / INDICATIONS

FOR USE:

Sterile, single-use instrument for the application of two liquids.

CONTRAINDICATIONS:

None known.

PRECAUTIONS:

This device is intended for single use only, do not resterilize.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. REMOVE Applicator Tip from its sterile package using sterile technique.
2. REMOVE the Applicator Assembly from its sterile package.
3. Twist Applicator Assembly syringes firmly onto luer-lock hubs of Tip. (A). (See Applicator Assembly Instructions.)
4. COMPLETE ASSEMBLY according to Applicator Assembly Instructions.
5. Applicator Tip is ready for use.
6. Dispose of as Biohazard waste. Device will degrade if reprocessed. No effective cleaning process has been developed to prevent cross contamination. Contamination of a reprocessed device may lead to injury, illness, or death of a patient.

Rx Only For US Audiences Only



FR

Applicateur à embout long

 Avant d'utiliser le produit, lire les informations suivantes :

******NOTE IMPTANTE******
*Ce dispositif est prévu pour être utilisé avec un ensemble de pulvérisateur **non** fourni. Les ensembles de pulvérisateur doivent être commandés séparément. S'assurer d'avoir les deux dispositifs avant de commencer.*

DESCRIPTION / INDICATIONS D'EMPLOI :

Instrument stérile à usage unique pour l'application de deux liquides.

CONTRE-INDICATIONS :

Aucune contre-indication connue.

PRÉCAUTIONS D'USAGE :

Ce dispositif est prévu pour un usage unique seulement, ne pas restériliser.

MODE D'EMPLOI :

1. SORTIR l'embout de pulvérisateur de son emballage stérile en utilisant une technique stérile.
2. SORTIR l'ensemble de pulvérisateur de son emballage stérile.
3. Visser fermement les seringues de l'ensemble de pulvérisateur sur les raccords Luer-lock de l'embout (A). (Voir instructions d'assemblage du pulvérisateur.)
4. COMPLÉTER L'ASSEMBLAGE en respectant les instructions d'assemblage du pulvérisateur.
5. L'embout de pulvérisateur est prêt à l'emploi.
6. Éliminer comme déchet biologique dangereux. Le dispositif se dégradera s'il est reconditionné. Aucune méthode efficace de nettoyage n'a été mise au point pour prévenir la contamination croisée qui peut conduire à une maladie ou des blessures graves, voire mortelles chez un patient.



DE

Applikator mit verlängerter Spitze

 Vor dem Gebrauch die folgenden Informationen lesen:

******WICHTIGER HINWEIS******
*Dieses Produkt muss mit einem Applikator verwendet werden (**nicht im Lieferumfang enthalten**). Applikatorsätze müssen separat bestellt werden. Vergewissern Sie sich bitte, dass beide Teilebereitliegen, bevor Sie fortfahren.*

BESCHREIBUNG / INDIKATIONEN:

Steriles, zum einmaligen Gebrauch bestimmtes Instrument für die gleichzeitige Applikation von zwei Flüssigkeiten.

KONTRAINDIKATIONEN:

Keine bekannt.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Dieses Produkt ist für den einmaligen Gebrauch vorgesehen und darf nicht resterilisiert werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Die Applikatorspitze unter Anwendung steriler Methoden aus der sterilen Verpackung nehmen.
2. Den Applikator aus der sterilen Verpackung nehmen.
3. Die Applikatorspritzen fest auf die Luer-Anschlüsse der Spitze schrauben (A). (Siehe Applikator-Anweisungen.)
4. Den Applikator anweisungsgemäß zusammensetzen.
5. Die Applikatorspitze ist damit einsatzbereit.
6. Als biologischen Risikoabfall entsorgen. Nicht erneut sterilisieren, da das Gerät dadurch beschädigt wird. Es ist kein wirksamer Reinigungsprozess bekannt, der eine Kreuzkontamination, die Verletzungen, Erkrankungen oder den Tod des Patienten verursachen kann, verhindern würde.



ES

Aplicador de punta alargada

 Lea la siguiente información antes de utilizar este producto.

******NOTA IMPORTANTE******
*Este dispositivo está indicado para usarse con un conjunto aplicador que **no se incluye**. Los conjuntos aplicadores deben pedirse por separado. Asegúrese de que tiene ambas piezas antes de continuar.*

DESCRIPCIÓN / INDICACIONES:

Instrumento estéril y de uso único para la aplicación de dos líquidos.

CONTRAINDICACIONES:

Ninguna conocida.

PRECAUCIONES:

Este dispositivo está indicado para un solo uso; no vuelva a esterilizarlo.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Siguiendo una técnica estéril, EXTRAIGA la punta aplicadora de su envase estéril.
2. EXTRAIGA el conjunto aplicador de su envase estéril.
3. Gire firmemente las jeringas del conjunto aplicador en los conectores con cierre Luer de la punta (A). (Vea las instrucciones del conjunto aplicador.)
4. FINALICE EL MONTAJE según las instrucciones del conjunto aplicador.
5. La punta aplicadora está lista para usarse.
6. Elimine el producto como desecho biológico peligroso. El dispositivo se degradará si se vuelve a procesar. No se ha desarrollado ningún proceso eficaz de limpieza para evitar la contaminación cruzada, la cual puede provocar lesiones, enfermedad o la muerte de un paciente.



Applicatore con punta prolungata

 Prima dell’uso, leggere le seguenti informazioni.

******NOTA IMPORTANTE******
*Questo dispositivo è destinato all’uso con un gruppo applicatore **non fornito** a corredo della confezione. Gli applicatori devono essere ordinati **separatamente**. Prima di procedere, assicurarsi di avere a disposizione tutti i componenti necessari.*

DESCRIZIONE/INDICAZIONI PER L’USO

Strumento sterile e monouso per l’applicazione di due liquidi.

CONTROINDICAZIONI

Non vi sono controindicazioni note.

PRECAUZIONI

Questo dispositivo è esclusivamente monouso. Non risterilizzare.

ISTRUZIONI PER L’USO

- Avvalendosi di una tecnica asettica, ESTRARRE la punta dell’applicatore dalla sua confezione sterile.
- ESTRARRE il gruppo dell’applicatore dalla relativa confezione sterile.
- Avvitare le siringhe del gruppo dell’applicatore saldamente ai raccordi Luer lock della punta (A) (fare riferimento alle istruzioni per l’assemblaggio del gruppo dell’applicatore).
- ASSEMBLARE COMPLETAMENTE il gruppo dell’applicatore facendo riferimento alle relative istruzioni.
- La punta dell’applicatore è pronta per l’uso.
- Smaltire il prodotto come rifiuto a rischio biologico. Il ritrattamento causa il deterioramento del dispositivo. Non è stato sviluppato un procedimento di pulizia efficace per prevenire la contaminazione crociata, la quale può portare a lesioni, infermità o decesso del paziente.



Applicator met verlengde tip

 Lees de onderstaande informatie vóór gebruik.

******BELANGRIJKE OPMERKING******
*Dit instrument is bestemd voor gebruik met een applicatorsysteem dat **niet wordt meegeleverd**. Applicatorsystemen moeten **afzonderlijk** worden besteld. Zorg dat u over beide onderdelen beschikt voordat u doorgaat.*

BESCHRIJVING/INDICATIES VOOR GEBRUIK

Steriel, voor eenmalig gebruik bestemd instrument voor het inspuiten van twee vloeistoffen.

CONTRA-INDICATIES

Geen, voor zover bekend.

VOORZORGSMATREGELEN

Dit instrument is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik; niet hersteriliseren.

GEBRUIKSAANWIJZING

- NEEM de applicatortip uit de steriele verpakking met gebruik van een aseptische techniek.
- NEEM het applicatorsysteem uit de steriele verpakking.
- Draai de injectiespuiten van het applicatorsysteem stevig op de luer-lock hubs van de tip (A). (Zie de gebruiksaanwijzing van het applicatorsysteem.)
- ZET het systeem verder in elkaar volgens de gebruiksaanwijzing van het applicatorsysteem.
- De applicatortip is klaar voor gebruik.
- Afvoeren als biologisch gevaarlijk afval. Opwerking tast het instrument aan. Er is geen effectief reinigingsproces ontwikkeld ter voorkoming van kruisbesmetting, die tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt kan leiden.



Applikator med forlenget spiss

 Les følgende opplysninger før bruk.

******VIKTIG MERKNAD******
*Dette utstyret er beregnet til bruk med en påføringsmontasje som **ikke er inkludert**. Påføringsmontasjen må bestilles **separat**. Vær sikker på at du har begge deler før du går videre.*

BESKRIVELSE/INDIKASJONER FOR BRUK:

Sterilt instrument til engangsbruk for påføring av to væsker.

KONTRAINDIKASJONER:

Ingen kjent.

FORHOLDSREGLER:

Dette utstyret er beregnet kun til engangsbruk. Må ikke steriliseres igjen.

BRUKSANVISNING:

- TA påføringsspissen ut av den sterile emballasjen ved bruk av steril teknikk.
- TA påføringsmontasjen ut av den sterile emballasjen.
- Vri påføringsmontasjesprøytene hardt inn i Luer-løskoblingspunktene til spissen (A). (Se Bruksanvisningen for påføringsmontasjen.)
- FULLFØR MONTASJE i følge bruksanvisningen for påføringsmontasjen.
- Påføringsspissen er klar til bruk.
- Skal kastes som biologisk avfall. Produktet vil forringes hvis det behandles på nytt. Det er ikke utviklet en effektiv rengjøringsprosess som hindrer krysskontaminering med eventuell påfølgende personskade, sykdom eller dødsfall for en pasient.



Aplicador de ponta prolongada

 Antes de usar, leia estas informações:

*****OBSERVAÇÃO IMPORTANTE*****
*Este dispositivo deve ser usado com um conjunto aplicador que **não está incluído**. Os conjuntos aplicadores devem ser encomendados em **separado**. É preciso ter as duas peças antes de prosseguir.*

DESCRIÇÃO / INDICAÇÕES DE USO:

Instrumento estéril, de uso único, para a aplicação de dois líquidos.

CONTRAINDICAÇÕES:

Nenhuma conhecida.

PRECAUÇÕES:

Este dispositivo é somente para uso único, não esterilize novamente.

INSTRUÇÕES DE USO:

- RETIRE a ponteira aplicadora da sua embalagem esterilizada usando uma técnica estéril.
- RETIRE o conjunto aplicador da sua embalagem esterilizada.
- Gire as seringas do conjunto aplicador firmemente nos conectores luer-lock da ponteira. (A). (Consulte as instruções do conjunto aplicador).
- MONTE de acordo com as instruções do conjunto aplicador.
- A ponteira aplicadora está pronta a ser utilizada.
- Eliminar como resíduos Biológicos Perigosos. O dispositivo irá degradar-se se for reprocessado. Não foi desenvolvido nenhum processo de limpeza eficaz para impedir a contaminação cruzada o que pode provocar lesões, doenças ou a morte do paciente.

